

5 February 2021
Chinese
Original: English

联合国地名专家组

2021 年届会

2021 年 5 月 3 日至 7 日，虚拟

临时议程* 项目 4(a)

报告：各国政府关于本国情况以及
在地名标准化方面取得的进展

斯洛文尼亚的报告

摘要**

2019 年召开的联合国地名专家组第一届会议之后，斯洛文尼亚地名标准化委员会继续对国内和国外的地名进行标准化。委员会举行了 26 次会议：2 次面对面会议、2 次虚拟会议和 22 次通过电子邮件进行的会议。委员会及其活动的信息已公布在政府网站上。¹

委员会的正常任务是就街道和居住区新名称是否正确和合适发表意见。委员会的作用在界定领土和命名居住区、街道和建筑物的法律中有所规定。委员会通过的意见对市政当局在采用新名称或更改现有名称时具有约束力。在报告所述期间，委员会决定了约 32 个街道名称和 1 个居住区名称。

斯洛文尼亚有两个少数民族，即匈牙利族和意大利族。根据《宪法》，在族裔混居地区，意大利语和匈牙利语享有与斯洛文尼亚语同等的地位。2020 年 7 月，完成了为一个为期多年的项目，对 1:25 000 比例尺地图的意大利语地名标准化。意大利民族社区、测绘局和委员会参与了该项目。委员会最终完成了族裔混居地区 300 多个意大利语和斯洛文尼亚语地名的标准化。该项目继续为 1:5 000 比例尺

* GEGN.2/2021/1。

** 报告全文由斯洛文尼亚地名标准化委员会编写。可查阅 https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/，文号 GEGN.2/2021/22/CRP.22，仅提供来件所用语文。

¹ 见 www.gov.si/en/registries/working-bodies/commission-for-the-standardization-of-geographical-names/。



编制一份意大利语地名清单并随后进行标准化。为 1:25 000 比例尺编制匈牙利语地名清单并进行标准化的相关活动已经停顿。完成这份清单的主动权在匈牙利族社区。

我们正在开展的另一个非常重要的项目是，对与奥地利接壤的国境线沿线地名的数据进行跨境统一。在这项任务中，多个斯洛文尼亚机构正在与奥地利地名标准化委员会、奥地利克拉根福的 Urban Jarnik 人种学研究所合作。已经编制了一份官方过境点和所有地名的清单，目前正在进一步统一。在最后阶段，将编制一份统一的清单，两个国家委员会将对地名进行标准化。

国名清单已经更新。委员会已将原来名称已改变的国家和非自治领土的斯洛文尼亚语新名称标准化。2020 年底，成立了国名小组委员会，以审查国际标准化组织(ISO)标准 ISO 3166:2020(国家和所属地区名称代码)的全部清单，并为斯洛文尼亚语名称编写新提案。

在专家组内，斯洛文尼亚积极参加中东欧和东南欧分部、外来语地名工作组、地名数据管理工作组的活动。
